

DICIONÁRIO DOS INTRADUZÍVEIS

Um vocabulário das filosofias

VOLUME DOIS – DIREITO, ÉTICA E POLÍTICA

ORGANIZAÇÃO

Barbara Cassin
Fernando Santoro
Luisa Buarque

COORDENAÇÃO DE ÁREAS

Carla Rodrigues
Monique Guedes

autêntica

Copyright © 2004 Editions du Seuil
Copyright desta edição © 2024 Autêntica Editora

Título original: *Vocabulaire européen des philosophies: Dictionnaire des intraduisibles*

Todos os direitos reservados pela Autêntica Editora Ltda. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, seja por meios mecânicos, eletrônicos, seja via cópia xerográfica, sem a autorização prévia da Editora.

EDITORES RESPONSÁVEIS

Rejane Dias

Cecília Martins

Gilson Iannini

PROJETO GRÁFICO

Diogo Droschi

DIAGRAMAÇÃO

Guilherme Fagundes

REVISÃO TÉCNICA DO GREGO

Júlia Novaes

REVISÃO

Lívia Martins

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro)**

Dicionário dos intraduzíveis : um vocabulário das filosofias : volume dois : direito, ética e política / organização Barbara Cassin, Fernando Santoro, Luisa Buarque ; coordenação de áreas Carla Rodrigues, Monique Guedes. -- 1. ed. -- Belo Horizonte, MG : Autêntica Editora, 2024. -- (Dicionário dos Intraduzíveis)

Título original: *Vocabulaire européen des philosophies: Dictionnaire des intraduisibles*
Vários autores.

ISBN 978-65-5928-163-3

1. Filosofia - Dicionários I. Cassin, Barbara. II. Santoro, Fernando. III. Buarque, Luisa. IV. Rodrigues, Carla. V. Guedes, Monique. VI. Série.


24-226936

CDD-103

Índices para catálogo sistemático:

1. Filosofia : Dicionários 103

Cibele Maria Dias - Bibliotecária - CRB-8/9427

 GRUPO AUTÊNTICA

Belo Horizonte

Rua Carlos Turner, 420

Silveira . 31140-520

Belo Horizonte . MG

Tel.: (55 31) 3465 4500

São Paulo

Av. Paulista, 2.073 . Conjunto Nacional

Horsa I . Salas 404-406 . Bela Vista

01311-940 . São Paulo . SP

Tel.: (55 11) 3034 4468

www.grupoautentica.com.br

SAC: atendimentoleitor@grupoautentica.com.br

SUMÁRIO

5	<i>Prefácio</i>
9	<i>Manual de instruções</i>
11	Línguas
	<i>Dicionário dos intraduzíveis: Um vocabulário das filosofias Volume dois – direito, ética e política</i>
21	Animal
28	Behaviour
38	Berit
40	Beruf
49	Bildung
71	Bogočlovečstvo
78	Civil rights
80	Civiltà
87	Claim
95	Corso
99	Dever/Dívida
108	Economia
114	Eleútheria
134	Estado de direito
142	Fair
148	Gender
161	Geschlecht
166	Glück
178	Gut

182	Herrschaft
192	História universal
199	Judicial review
204	Kontinuitet
207	Law/Right
225	Liberal/Liberalism
238	Menschheit
246	Mir
258	Moral sense
260	People
263	Perdoar
271	Perfectibilidade
279	Pólis
285	Política
290	Práxis
323	Prudencial
326	Sexo
335	Sollen
342	State
344	Stradanie
348	Svoboda
355	Torah/Šarī'a
359	Trabalho
363	Ubuntu
368	Utility
372	Willkür
383	Xaria/Šarī'a
395	<i>Autores, tradutores e revisores</i>